

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 april 2008

WETSONTWERP

houdende diverse bepalingen (II)
(art. 8 tot 15)

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867
op de verzachtende omstandigheden

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867
op de verzachtende omstandigheden
voor wat betreft de verzachtende en
de verzwarende omstandigheden

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Sabien LAHAYE-BATTHEU**

INHOUD

- | | | |
|-----|--|---|
| I. | Inleidende uiteenzettingen | |
| | A. Inleidende uiteenzetting van de heer Jo Vandeurzen,
minister van Justitie | 3 |
| | B. Inleidende uiteenzettingen van de indieners van de
samengevoegde wetsvoorstellen | 4 |
| II. | Artikelgewijze bespreking en stemmingen | 4 |
| | Bijlage | 9 |

Voorgaande documenten:

Doc 52 1013/ (2007/2008):

- 001: Wetsontwerp.
002 en 003 : Amendementen.
004: Verslag.

Doc 52 0369/ (2007/2008):

- 001: Wetsvoorstel van de heren Giet en Perpète.

Doc 52 0931/ (2007/2008):

- 001: Wetsvoorstel van de heer Terwingen c.s.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 avril 2008

PROJET DE LOI

portant des dispositions diverses (II)
(art. 8 à 15)

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les
circonstances atténuantes

PROPOSITION DE LOI

modifiant, en ce qui concerne les
circonstances atténuantes et les
circonstances aggravantes, la loi du 4 octobre
1867 sur les circonstances atténuantes

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
MME **Sabien LAHAYE-BATTHEU**

SOMMAIRE

- | | | |
|-----|--|---|
| I. | Exposés introductifs | |
| | A. Exposé introductif de M. Jo Vandeurzen, ministre
de la Justice | 3 |
| | B. Exposés introductifs des auteurs des propositions
de loi jointes | 4 |
| II. | Discussion des articles et votes | 4 |
| | Annexe | 9 |

Documents précédents:

Doc 52 1013/ (2007/2008):

- 001: Projet de loi.
002 en 003 : Amendements.
004: Rapport.

Doc 52 0369/ (2007/2008):

- 001: Proposition de loi de MM. Giet et Perpète.

Doc 52 0931/ (2007/2008):

- 001: Proposition de loi de M. Terwingen et consorts.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport:**

Voorzitter/Président : Mia De Schamphelaere

A. — Vaste leden/Membres titulaires:

CD&V - N-VA : Els De Rammelaere, Mia De Schamphelaere,
Katrien Schryvers, Raf Terwingen
MR : Jean-Luc Crucke, Olivier Maingain, Marie-Christine
Marghem
PS : Thierry Giet, André Perpète
Open Vld : Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter
VB : Bart Laeremans, Bert Schoofs
sp.a-spirit : Renaat Landuyt, Peter Vanvelthoven
Ecolo-Groen! : Stefaan Van Hecke
cdH : Clotilde Nyssens

B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:

Sonja Becq, Stefaan De Clerck, Gerald Kindermans,
Sarah Smeyers, Liesbeth Van der Auwera
David Clarinval, Denis Ducarme, Olivier Hamal, Florence Reuter
Claude Eerdeken, Karine Lalieux, Eric Thiébaud
Bart Somers, Bruno Steegen, Vincent Van Quickenborne
Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens
Maya Detiège, Bruno Tobback, Ludwig Vandenhove
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Josy Arens, Joëlle Milquet

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	
Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 74.4 van het Reglement van de Kamer heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 15 april 2008 de haar voorgelegde bepalingen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II), meer bepaald de artikelen 8 tot 15, alsmede de toegevoegde wetsvoorstellen besproken.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. *Inleidende uiteenzetting van de heer Jo Vandeurzen, minister van Justitie*

De heer Jo Vandeurzen, minister van Justitie, preciseert dat het ontworpen artikel 8, ingevolge het in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) bedoelde nieuwe artikel 772/9 van het Wetboek van vennootschappen de wijziging tot doel heeft van artikel 588 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel.

De artikelen 9 en 10 beogen de wijziging van de wet van 4 oktober betreffende de verzachtende omstandigheden.

Ze brengen een ingrijpende wijziging aan in de regeling van rechtsgebied, ten einde de gerechtelijke procedure te optimaliseren en de rechtsgang niet nodeloos te verlengen. Terwijl, op grond van de artikelen 525 tot 540 van het Wetboek van strafvordering, het Hof van Cassatie in beginsel als enige bevoegd is om de rechtsgang te regelen, zouden de ontworpen bepalingen de feitenrechter, wanneer hij vaststelt dat bij hem ofwel een correctionaliseerbare misdaad die niet gecorrectionaliseerd is, ofwel een wanbedrijf dat niet gecontraventionaliseerd is, aanhangig is gemaakt is, zich niettemin bevoegd kunnen verklaren indien hij van oordeel is dat er verzachtende omstandigheden of een verschoningsgrond behoren te worden aangenomen die rechtvaardigen dat er respectievelijk slechts correctionele straffen of politiestrafen dienen te worden uitgesproken.

Het ontworpen artikel 11 brengt een aantal wijzigingen aan in de bestaande personeelsformatie, vooral in die van de griffiers bij de strafuitvoeringsrechtbanken. Voorts schrapt het ontworpen artikel 12 de graad van adjunct-griffier aangezien die wegens het nieuwe statuut geen bestaansreden meer heeft.

Artikel 13 voegt in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten een

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 74.4 du Règlement de la Chambre, votre commission a examiné au cours de sa réunion du 15 avril 2008 les dispositions du projet de loi portant des dispositions diverses (II) qui lui ont été soumises, à savoir les articles 8 à 15, ainsi que les propositions de loi jointes.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. *Exposé introductif de M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice*

M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice, précise que l'article 8 en projet vise à modifier l'article 588 du Code judiciaire, concernant la compétence du président du tribunal de commerce, suite à l'adoption du nouvel article 772/9 du Code des sociétés, envisagé dans le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (DOC 52 1012/001).

Les articles 9 et 10 ont quant à eux pour objet la modification de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes.

Ils apportent une modification importante au règlement de juges, afin d'optimiser la procédure judiciaire et ne pas allonger inutilement le procès. Alors qu'en principe la Cour de cassation est seule compétente pour le règlement de juges, conformément aux articles 525 à 540 du Code d'instruction criminelle, les dispositions en projet permettraient au juge de fond qui constate qu'il est saisi, soit d'un crime correctionnalisable qui n'a pas été correctionnalisé, soit d'un délit qui n'a pas été contraventionnalisé, de s'estimer néanmoins compétent pour autant qu'il considère qu'il y a lieu d'admettre des circonstances atténuantes ou une cause d'excuse justifiant de ne prononcer respectivement que des peines correctionnelles ou des peines de police.

L'article 11 en projet apporte quelques modifications au cadre du personnel existant, principalement au niveau des greffiers près des tribunaux d'application des peines. Par ailleurs, l'article 12 supprime le grade de greffier-adjoint qui n'a plus de raison d'être en raison du nouveau statut.

L'article 13 introduit un nouveau motif de révocation dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans

nieuwe herroepingsgrond in met betrekking tot het elektronisch toezicht zodat het parket kan optreden indien het vastgestelde programma niet wordt nageleefd.

Tot slot voert artikel 14 opnieuw de bepaling in die ertoe strekt een boete op te leggen bij weigering tot medewerking door een dienstverlener of een deskundige die door justitie wordt opgevorderd. Genoteerd zij evenwel dat later nog andere maatregelen zullen moeten worden getroffen.

B. Inleidende uiteenzettingen van de indieners van de toegevoegde wetsvoorstellen

1. Wetsvoorstel (de hh. Thierry Giet en André Perpète) tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, nr. 369/001

De heer Thierry Giet (PS) herinnert eraan dat dit wetsvoorstel al tijdens de vorige zittingsperiode was ingediend. Het streeft op het vlak van de verzachtende omstandigheden hetzelfde na als het wetsontwerp

2. Wetsvoorstel (van de heer Raf Terwingen c.s.) tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden voor wat betreft de verzachtende en de verzwarende omstandigheden, nr. 931/001

De heer Raf Terwingen (CD&V) geeft op zijn beurt aan dat het voorliggende wetsontwerp een regeling kan aandragen voor het aan de orde zijnde probleem. Het doel van zijn wetsvoorstel zal bijgevolg bereikt zijn.

II. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

Art. 8

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 9 en 10

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) noteert dat in de memorie van toelichting bij de ontworpen artikelen 9 en 10 niet alleen wordt gesteld dat de rechter bevoegd kan blijven als er verzachtende omstandigheden of een

le cadre des modalités d'exécution de la peine, en ce qui concerne la surveillance électronique, afin de permettre au parquet d'intervenir en cas de non-respect du programme établi.

Enfin, l'article 14 réintroduit la disposition permettant de réprimer, par une amende, le refus de prester opposé par un prestataire ou expert requis par la justice. Il convient toutefois de noter que d'autres mesures devront être prises ultérieurement.

B. Exposés introductifs des auteurs des propositions de loi jointes

1. Proposition de loi (de MM. Thierry Giet et André Perpète), modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, n° 369/001

M. Thierry Giet (PS) rappelle qu'il s'agit d'une proposition de loi qui avait déjà été déposée lors de la précédente législature. Cette proposition poursuit le même objectif que le projet de loi en ce qui concerne les circonstances atténuantes.

2. Proposition de loi (de M. Raf Terwingen et consorts) modifiant, en ce qui concerne les circonstances atténuantes et les circonstances aggravantes, la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, n° 931/001

M. Raf Terwingen (CD&V-N-VA) précise, lui aussi, que le présent projet de loi devrait permettre de régler le problème en la matière. L'objectif de la proposition sera donc atteint.

II.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 8

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Il est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 9 et 10

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) note que l'exposé des motifs des articles 9 et 10 en projet mentionne non seulement la faculté du juge de rester compétent s'il existe des circonstances atténuantes ou une cause

verschoningsgrond bestaan, maar ook als er verzwarende omstandigheden zijn. Die tweede mogelijkheid komt evenwel niet voor in de tekst zelf van de ontworpen bepaling.

Minister van Justitie Jo Vandeurzen wijst er op dat daarmee nu al rekening wordt gehouden. Als er verzwarende omstandigheden zijn, neemt de correctionele rechtbank die in aanmerking en kan ze zich verder bevoegd verklaren.

Volgens de *heer Renaat Landuyt (sp.a-spirit)* is er sprake van ongelijkheid tussen de situatie waarin de raadkamer een formuleringsfout heeft gemaakt in het verwijzingsbevel, en die waarin geen enkele fout werd gemaakt. In het eerste geval geven de ontworpen artikelen 9 en 10 de rechter immers de mogelijkheid zich hetzij bevoegd, hetzij onbevoegd te verklaren. In het tweede geval zou hij daarentegen worden verplicht zich bevoegd te verklaren. Teneinde de beide situaties op elkaar af te stemmen, moet in de artikelen 9 en 10 het werkwoord «kan» worden vervangen door het werkwoord «moet». Aldus wordt de rechter verplicht zich bevoegd te verklaren, net als wanneer het verwijzingsbevel correct werd opgesteld.

In de ogen van de *heer Raf Terwingen (CD&V – N-VA)* zou een en ander de beoordelingsbevoegdheid van de rechter beïnvloeden.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) is van mening dat de feitenrechter in alle gevallen bevoegd blijft. De twee bepalingen in kwestie geven hem alleen maar de mogelijkheid te beslissen al dan niet rekening te houden met de verzachtende omstandigheden.

Minister van Justitie Jo Vandeurzen preciseert dat het hier ook kan gaan om nieuwe verzwarende omstandigheden waarvan de rechter tijdens de procedure in kennis wordt gesteld en die niet gekend waren aan het onderzoeksgerecht. Het is dus normaal dat hij de keuze heeft zich bevoegd, dan wel onbevoegd te verklaren.

Volgens *mevrouw Clotilde Nyssens (cdH)* mogen we niet uit het oog verliezen dat de hier aan de rechter geboden mogelijkheid – dus géén verplichting – het logische gevolg is van de manier waarop de bewuste artikelen tot stand zijn gekomen: aan de basis ervan ligt namelijk een voorstel van het Hof van Cassatie. Uiteraard is het de bedoeling een procedureomweg te voorkomen, maar de rechter kan wel beslissen die omweg te maken zo hij dat noodzakelijk acht.

De spreekster stelt vast dat het wetsontwerp in twee mogelijkheden voorziet: die waarin de rechter een niet-gecorrectionaliseerde misdaad te behandelen krijgt,

d'excuse, mais également s'il existe des circonstances aggravantes. Cette deuxième possibilité ne figure toutefois pas dans le texte de la disposition en projet.

M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice, précise que cet élément existe déjà. A l'heure actuelle, s'il y a des circonstances aggravantes, le tribunal correctionnel peut décider de rester compétent et prendre en compte ces éléments.

M. Renaat Landuyt (sp.a-spirit) pense qu'il existe une inégalité entre la situation où la chambre du conseil a commis une erreur de formulation dans l'ordonnance de renvoi et celle où aucune erreur n'a été commise. En effet, dans le premier cas, les articles 9 et 10 en projet laissent la possibilité au juge de se déclarer soit compétent, soit incompétent, alors que dans le second cas il serait obligé de se déclarer compétent. Afin d'aligner les deux situations, il conviendrait de remplacer dans les articles 9 et 10 en projet le mot «peut» par le mot «doit», afin d'obliger le juge à se déclarer compétent, comme c'est le cas lorsque l'ordonnance de renvoi est formulée correctement.

M. Raf Terwingen (CD&V – N-VA) estime qu'il s'agirait là d'une atteinte à la compétence d'appréciation du juge.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) est d'avis que dans tous les cas le juge au fond reste compétent. La seule possibilité que ces dispositions lui offrent, est de décider de prendre ou non en compte les circonstances atténuantes.

M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice, précise qu'il peut également s'agir de nouvelles circonstances aggravantes, qui seraient portées à la connaissance du juge au cours de la procédure et qui n'étaient pas connues de la juridiction d'instruction. Il est dès lors normal que le juge ait le choix de se déclarer compétent ou pas.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souligne que cette possibilité et non obligation correspond à la genèse du texte, issu d'une proposition de la Cour de cassation. Si l'objectif est bien entendu d'éviter un détour procédural, le juge peut tout de même décider de faire ce tour s'il l'estime nécessaire.

L'intervenante constate que deux hypothèses sont visées par le projet, à savoir le cas où le juge est saisi d'un crime non correctionnalisé, mais également celui

maar ook die waarin hij vaststelt te zijn geadieerd voor een misdaad, veeleer dan voor een wanbedrijf, voor hetwelk de onderzoeksrechtbank de verzachtende omstandigheden niet heeft weerhouden.

In laatstgenoemd geval is het onontbeerlijk de rechten van verdediging naar behoren te vrijwaren. Het moet gaan om een feit dat is opgenomen in de vordering van de procureur des Konings en in het verwijzingsbevel van de raadkamer, opdat de beklaagde en diens advocaat ervan op de hoogte kunnen zijn en de mogelijkheid krijgen zich voor de rechter te verantwoorden.

De minister dient een nota in (zie bijlage).

*

De artikelen 9 en 10 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 11 tot 13

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 14

De heer Rob Van de Velde (LDD) dient amendement nr. 1 (DOC 52 1013/002) in, met de bedoeling dit artikel weg te laten.

De ontworpen tekst houdt namelijk niet correct rekening met de toestand van de artsen. Het gaat er niet om of de artsen al dan niet méér voor hun prestatie moeten worden betaald, maar of hun plichtenleer hierbij wel in acht wordt genomen. Het ware niet raadzaam dat de artsen, onder druk van strafsancities, zouden worden verplicht op te treden wanneer het gerecht hen opvoert. Een arts moet de vrijheid hebben de hem aangeboden opdracht al dan niet te aanvaarden.

Hoewel deze bepaling dus zou moeten worden weggelaten, is het tegelijk van belang na te denken over een andere oplossing voor dit knelpunt.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) wenst te vernemen waarom deze bepaling opnieuw moet worden ingevoerd. Welke ratio legis zit daarachter?

Minister van Justitie Jo Vandeurzen brengt in herinnering dat deze bepaling was opgeheven samen met

où le juge constate qu'il est saisi d'un crime et non d'un délit, pour lequel la juridiction d'instruction n'a pas retenu les circonstances atténuantes.

Pour ce deuxième cas, il est impératif de s'assurer que les droits de la défense sont bien sauvegardés. Il faut qu'il s'agisse d'un fait visé par le réquisitoire du procureur du Roi et par l'ordonnance de la chambre du conseil, pour que le prévenu et son avocat soient avertis et qu'ils aient la possibilité de s'expliquer devant le juge.

Le ministre dépose une note (voir annexe).

*

Les articles 9 et 10 sont successivement adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 11 à 13

Ces articles n'appellent aucune observation de la part des membres.

Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 14

M. Rob Van de Velde (LDD) dépose un amendement n° 1 (DOC 52 1013/002) afin de supprimer l'article en projet.

Cet article ne prend pas correctement en compte la situation des médecins. La question n'est pas ici d'augmenter ou non les médecins pour leurs prestations, mais bien de respecter leur déontologie. Il n'est pas opportun d'obliger un médecin, en le menaçant de poursuites pénales, à intervenir lorsqu'il est requis par la justice. Un médecin doit pouvoir librement accepter la mission qui lui est confiée.

Si la disposition en projet doit dès lors être supprimée, il est important de réfléchir à une autre solution pour résoudre le problème.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) souhaiterait savoir pourquoi cette disposition doit être réintroduite. Quelle en est la ratio legis?

M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice, rappelle que cette disposition avait été supprimée lors de l'abrogation

de opheffing van de wet van 1 juni 1849, waarvan de meeste bepalingen niet meer bij de tijd waren.

De opheffing van deze specifieke bepaling heeft in de praktijk echter tot problemen geleid: sommige artsen weigeren namelijk bloedonderzoeken af te nemen bij verkeersongevallen of ernstige misdaden, terwijl die onderzoeken absoluut noodzakelijk zijn. Teneinde dat probleem te verhelpen, ware het raadzaam die bepaling, die overigens al jaren bestond, opnieuw in te voeren.

Uiteraard kan, in samenspraak met de artsen, worden gezocht naar een voor iedereen aanvaardbaar alternatief. Een dergelijk debat kan echter een grote omvang aannemen en dus veel tijd in beslag nemen, terwijl we het ons momenteel niet kunnen veroorloven in deze aan gelegenheid een juridisch vacuüm in stand te houden.

Gelet op het antwoord van de minister trekt de heer Rob Van de Velde (LDD) zijn amendement nr. 1 in en dient hij een amendement nr. 2 (DOC 52 1013/002) in, dat ertoe strekt de toepassing van deze bepaling in de tijd te beperken tot 31 december 2008. Dat geeft de minister de tijd voormeld debat te voeren en een aanvaardbare oplossing uit te werken.

*

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 14 wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 15

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Mevrouw Mia De Schampheleere, voorzitter van de commissie Justitie, geeft de leden kennis van een aantal wetgevingstechnische verbeteringen.

De commissieleden zijn het met die verbeteringen eens.

*
* *

de la loi du 1^{er} juin 1849, dont la plupart des dispositions étaient devenues obsolètes.

La suppression de cette disposition a toutefois causé des problèmes dans la pratique, certains médecins refusant notamment d'effectuer des tests sanguins lors d'accidents de la circulation ou de crimes graves, alors que ceux-ci étaient absolument nécessaires. Afin de remédier à ce problème, il convient de réintroduire cette disposition, qui existait d'ailleurs déjà depuis de nombreuses années.

Bien entendu, il pourrait être opportun de réfléchir à une alternative, en collaboration avec les médecins, qui serait satisfaisante pour tous. Un tel débat est toutefois susceptible de prendre une ampleur considérable et donc également beaucoup de temps. Or, on ne peut se permettre de rester dans un vide juridique en la matière.

Suite à ce qui vient d'être dit, M. Rob Van de Velde (LDD) retire son amendement n° 1 et dépose un amendement n° 2 (DOC 52 1013/002), afin de limiter l'application de la présente disposition jusqu'au 31 décembre 2008, afin de laisser au ministre le temps de mener ce débat et de proposer une solution acceptable.

*

L'amendement n° 2 est rejeté par 11 voix et 1 abstention.

L'article 14 est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 15

Cet article ne fait pas l'objet de commentaire au sein de la commission.

Il est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

*
* *

Mme Mia De Schampheleere, présidente de la commission de la Justice, fait part au membres d'un certain nombre de corrections d'ordre légistique.

Les membres de la commission marquent leur accord avec ces corrections.

*
* *

Alle aan de commissie overgezonden en aldus gecorrigeerde bepalingen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (DOC 52 1013/001) worden aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Bijgevolg vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen.

De rapporteur,

Sabien
LAHAYE-BATTHEU

De voorzitter,

Mia
DE SCHAMPHELAERE

L'ensemble des dispositions du projet de loi portant des dispositions diverses (II) (DOC 52 1013/001) soumises à la commission, telles qu'elles ont été corrigées, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

En conséquence, les propositions de loi deviennent sans objet.

Le rapporteur,

Sabien
LAHAYE-BATTHEU

La présidente,

Mia
DE SCHAMPHELAERE

BIJLAGE

ANNEXE

NOTA VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE IN VERBAND MET DE REGELING VAN RECHTSGEBIED

- WIJZIGING VAN DE WET VAN 4 OKTOBER 1867 OP DE VERZACHTENDE OMSTANDIGHEDEN

1.VOORAF: BEGINSELEN VAN STRAFRECHTS- PLEGING

Voor een goed begrip van de 'regeling rechtsgebied', is het aangewezen om eerst enkele basisprincipes inzake de strafrechtspleging in herinnering te brengen.

1.1. Bevoegdheid vonnisgerechten (bodemrechter) – correctionalisering en contraventionalisering

In het Wetboek van strafvordering wordt bepaald welk strafgerecht de bevoegdheid heeft om welk soort misdrijven (algemene term) te behandelen.

Het handelt over de bevoegdheid '*ratione materiae*', die, buiten de uitzonderingen bepaald in de wet, in principe als volgt is geregeld:

In de praktijk wordt slechts een klein gedeelte van de misdaden behandeld voor het Hof van Assisen.

NOTE DU MINISTRE DE LA JUSTICE RELATIVE AU RÈGLEMENT DE JUGES

- MODIFICATION DE LA LOI DU 4 OCTOBRE 1867 SUR LES CIRCONSTANCES ATTÉNUANTES

1. PRÉLIMINAIRES: PRINCIPES DE LA PROCÉ- DURE PÉNALE

Pour bien comprendre la notion de 'règlement de juges', il est utile de rappeler d'abord quelques principes de base en matière de procédure pénale.

1.1. Compétences des juridictions de jugement (juge du fond) – correctionnalisation et contraventionnalisation

Le Code d'instruction criminelle détermine quelle juridiction répressive est compétente pour connaître de quel type d'infraction (terme général).

Il s'agit de la compétence '*ratione materiae*' qui, en dehors des exceptions prévues par la loi, est en principe réglée comme suit:

Dans la pratique, seule une petite partie des crimes est passible de la cour d'assises.

Hof van Assisen	MISDADEN	↓	CORRECTIONALISERING
Correctionele rechtbank	WANBEDRIJVEN	↓	CONTRAVENTIONALISERING
Politierechtbank	OVERTREDINGEN		

Cour d'assises	CRIMES	↓	CORRECTIONNALISATION
Tribunal correctionnel	DÉLITS	↓	CONTRAVENTIONNALISATION
Tribunal de police	INFRACTIONS		

Door de techniek van de CORRECTIONALISERING kunnen de correctionele rechtbanken kennis nemen van een misdaad op voorwaarde dat verzachtende omstandigheden (bv. afwezigheid van voorgaande veroordelingen) worden aangehaald.

De wet van 4 oktober 1867 (art.2) bevat een lijst met de correctionaliseerbare misdaden, die alsmaar ruimer is geworden. Enkel zeer zware misdaden zoals moord, doodslag,... dienen nog voor Hof van Assisen behandeld te worden.

De correctionalisering is dus de courante rechtspraak geworden.

Correctionalisering is ook mogelijk door het aannemen van een wettelijke strafverminderde verschoningsgrond, die in tegenstelling tot de verzachtende omstandigheden niet algemeen zijn doch specifiek verbonden aan de omschrijving van bepaalde misdrijven.

CONTRAVENTIONALISERING houdt in dat een wanbedrijf middels het aannemen van verzachtende omstandigheden behandeld kan worden door de politierechtbank.

Grâce à la technique de la CORRECTIONNALISATION, les tribunaux correctionnels peuvent connaître d'un crime, à condition que des circonstances atténuantes soient invoquées (p.ex. l'absence de condamnation antérieure).

La loi du 4 octobre 1867 (art.2) contient une liste de crimes correctionnalisables, qui n'a cessé de s'allonger. Seuls les crimes très graves, comme le meurtre, l'homicide,... sont encore passibles des cours d'assises.

La correctionnalisation est donc devenue une pratique judiciaire courante.

Une correctionnalisation est également possible par l'admission d'une cause d'excuse légale réduisant la peine qui, contrairement aux circonstances atténuantes, n'est pas générale mais spécifiquement liée à la définition de certaines infractions.

Une CONTRAVENTIONNALISATION signifie qu'un délit, par l'admission de circonstances atténuantes, est passible du tribunal de police.

1.2. Onderscheid opsporingsonderzoek en gerechtelijk onderzoek

1.2. Distinction entre information et instruction

<u>OPSPORINGSONDERZOEK</u>	<u>GERECHTELIJK ONDERZOEK</u>
Onderzoek gevoerd door procureur des Konings (PDK)	Onderzoek door onderzoeksrechter (O.R.)
↓	↓
Einde onderzoek: PDK beslist vrij te vervolgen of niet - seponeren - rechtstreekse dagvaarding (bij vervolging voor correctionaliseerbare misdaad of contraventionaliseerbare wanbedrijven met mededeling v.d. verzachtende omstandigheden)	Einde onderzoek: PDK niet meer vrij te vervolgen of niet Onderzoeksgerecht (raadkamer/K.I.) beslist bij beschikking: -buitenvervolging -verwijzing naar bodemrechter (ev. correctionalisering of contraventionalisering mits mededeling V.O.)
↓	↓
Bodemrechter	Dagvaarding (dagstelling) door PDK
	↓
	Bodemrechter

<u>INFORMATION</u>	<u>INSTRUCTION</u>
Enquête menée par le procureur du Roi (PDR)	Enquête menée par un juge d'instruction (J.I.)
↓	↓
Fin de l'enquête: Le PDR décide librement de poursuivre ou non - classement sans suite - citation directe (en cas de poursuite pour crime correctionnalisable ou délit contraventionnalisable avec communication des C.A.)	Fin de l'enquête: Le PDR n'est plus libre de poursuivre ou non La juridiction d'instruction (chambre du conseil/C.M.A.) décide par ordonnance : - non-lieu - renvoi devant le juge du fond (év. correctionnalisation ou contraventionnalisation moyennant communication des C.A.)
↓	↓
Juge du fond	Citation (fixation) par le PDR
	↓
	Juge du fond

1.3. Principes van kwalificatie/herkwalificatie

Eigen aan het Belgische strafproces is dat de bodemrechter niet gebonden is door de formele tenlastelegging. Zijn taak bestaat erin de waarheid te achterhalen en dus de tenlastelegging te kiezen die het beste aansluit op de feiten.

De raadkamer geeft aan de feiten slechts een voorlopige kwalificatie, de definitieve kwalificatie wordt gegeven door de bodemrechter.

De bodemrechter heeft de VERPLICHTING (en niet alleen de mogelijkheid) om aan de bij hem aanhangig gemaakte feiten hun (juiste) wettelijke kwalificatie te geven. Hij kan overgaan tot een herkwalificatie van de feiten doch hierbij dienen de voorwaarden nageleefd die gesteld worden in de constante rechtspraak van het Hof van Cassatie (en overigens ook van het EHRM) en die nooit door de rechtsleer werden bekritiseerd.

Deze voorwaarden houden in dat de rechter het recht van verdediging ten volle moet eerbiedigen: hij kan de oorspronkelijke kwalificatie van het feit dat aan de beklagde ten laste wordt gelegd niet (wettelijk) vervangen door een andere kwalificatie dan wanneer hij

(1) enerzijds vaststelt dat het aldus in aanmerking genomen feit hetzelfde is als dat waarop de vervolging was gegrond of begrepen was in het feit waarop zij was gegrond en

(2) anderzijds de beklagde verwittigt van de verandering van kwalificatie en hem uitnodigt om zich te verdedigen over deze nieuwe kwalificatie.

Na wijziging van de kwalificatie dient de rechter zijn bevoegdheid na te kijken.

Wanneer de wijziging van de kwalificatie het misdrijf in een lagere categorie brengt, is er in de regel geen probleem van bevoegdheid.

Wanneer de rechter de oorspronkelijke kwalificatie wijzigt in een zwaardere kwalificatie, maar hierdoor de aard van het misdrijf niet wijzigt volgens de driedelige indeling, is er eveneens geen probleem en blijft hij bevoegd.

In de huidige stand van de wetgeving en van de rechtspraak is het immers zo dat de correctionalisering door de raadkamer ELKE criminele kwalificatie van het feit dekt (Cass., 9 januari 1980, A.C., 1979-80, p.544) voor zover ze wettelijk voor correctionalisering vatbaar blijft.

In bepaalde gevallen kan echter een bevoegdheidsprobleem rijzen en dient overgegaan tot de procedure regeling rechtsgebied (zie verder).

1.3. Principes de qualification/requalification

Ce qui est particulier à la procédure pénale belge, c'est que le juge du fond n'est pas lié par la prévention formelle. Sa mission consiste à découvrir la vérité et donc à choisir la prévention qui correspond le mieux aux faits.

La chambre du conseil ne donne aux faits qu'une qualification provisoire, la qualification définitive étant donnée par le juge du fond.

Le juge du fond a l'OBLIGATION (et pas seulement la possibilité) de donner aux faits dont il a été saisi leur qualification légale (exacte). Il peut procéder à une requalification des faits, mais il est tenu à cet égard de respecter des conditions fixées dans la jurisprudence constante de la Cour de Cassation (et d'ailleurs également de la CEDH) et qui n'ont jamais été critiquées par la doctrine.

Ces conditions imposent au juge de respecter pleinement les droits de la défense: il ne peut remplacer (légalement) la qualification initiale du fait qui est mis à charge du prévenu par une autre qualification que si :

(1) d'une part, il constate que le fait pris en considération est le même que celui sur lequel la poursuite était fondée ou était compris dans le fait sur lequel elle était fondée et

(2) d'autre part, il avertit le prévenu du changement de qualification et l'invite à se défendre au sujet de cette nouvelle qualification.

Après un changement de qualification, le juge doit examiner sa compétence.

Si le changement de qualification range le délit dans une catégorie inférieure, il n'y a en principe aucun problème de compétence.

Si le juge modifie la qualification initiale en une qualification plus grave, mais ne modifie pas, de ce fait, la nature de l'infraction suivant la répartition tripartite, il n'y a pas non plus de problème et il reste compétent.

Dans l'état actuel de la législation et de la jurisprudence, la décision de correctionnalisation prise par la chambre du conseil couvre en effet TOUTE qualification criminelle du fait (Cass., 9 janvier 1980, A.C., 1979-80, p.544), pour autant que celui-ci reste légalement susceptible de correctionnalisation.

Dans certains cas, un problème de compétences peut toutefois surgir et il y a lieu d'appliquer la procédure de règlement de juges (voir plus loin).

2. REGELING RECHTSGEBIED

Regeling van rechtsgebied veronderstelt dat er een geschil over rechtsmacht bestaat dat de procesgang belemmert.

Op grond van de artikelen 525 tot 540 van het Wetboek van Strafvordering is het Hof van Cassatie als enige bevoegd om het rechtsgebied te regelen (met uitzondering van artikel 540 Wetboek van Strafvordering).

Het negatief bevoegdheidsgebied komt het meeste voor; het veronderstelt dat een rechter een andere als bevoegde rechter aanwijst en dat laatstgenoemde zich vervolgens onbevoegd verklaart.

Het vindt meestal zijn oorsprong in een tegenstrijdigheid tussen, enerzijds, de verwijzingsbeschikking van de raadkamer en, anderzijds, het vonnis of arrest van onbevoegdheidsverklaring waarin wordt vastgesteld dat het misdrijf niet regelmatig is gecorrectionaliseerd of gecontraventionaliseerd.

Zo kan het bijvoorbeeld zijn dat men bij een misdaad vergeet om de verzachtende omstandigheden te weerhouden.

Wanneer de zaak bij de correctionele rechtbank is ingeleid bij rechtstreekse dagvaarding (opsporingsonderzoeken) door de procureur, kan het probleem gemakkelijk worden opgelost door het openbaar ministerie een nieuwe dagvaarding te laten uitbrengen.

Anders is het wanneer de raadkamer de zaak verwezen heeft (bij gerechtelijke onderzoeken).

In dit geval zal de correctionele rechtbank zich onbevoegd moeten verklaren en gezien er dan een tegenstrijdigheid bestaat tussen de beschikking van de raadkamer en het vonnis van de correctionele rechter zal moeten overgegaan worden tot de ingewikkelde procedure regeling rechtsgebied bij het Hof van Cassatie. Na vernietiging van de verwijzingsbeschikking dient het onderzoeksgerecht opnieuw uitspraak te doen over de verwijzing met deze keer aanneming van verzachtende omstandigheden, en wordt de zaak doorgaans opnieuw voorgelegd aan de correctionele rechtbank. Wanneer het vonnis van onbevoegdheidsverklaring van de correctionele rechter wordt vernietigd zal de correctionele rechter opnieuw uitspraak moeten doen.

Ook wanneer de bodemrechter de feiten anders kwalificeert dan het onderzoeksgerecht (Raadkamer, K.I.) kan een negatief bevoegdheidsprobleem ontstaan, bijvoorbeeld wanneer er nog bijkomende verzwarende omstandigheden blijken te zijn, die niet gekend waren aan het onderzoeksgerecht of door het onderzoeksgerecht uitdrukkelijk werden uitgesloten of de verwezen feiten een misdaad in plaats van een wanbedrijf betreffen.

2. RÈGLEMENT DE JUGES

Le règlement de juges suppose l'existence d'un conflit de juridiction entravant le cours de la justice.

En vertu des articles 525 à 540 du Code d'instruction criminelle, la Cour de Cassation est, en principe, seule compétente pour régler de juges.

Le champ de compétences négatif est le plus fréquent; il suppose qu'un juge en désigne un autre comme étant compétent et que ce dernier se déclare ensuite incompétent.

Il trouve généralement son origine dans une contradiction entre, d'une part, l'ordonnance de renvoi de la chambre du conseil et, d'autre part, le jugement ou l'arrêt déclaratif d'incompétence qui établit que le délit n'a pas été correctionnalisé ou contraventionnalisé de manière régulière.

Ainsi par exemple, dans un cas de crime, il peut arriver que l'on oublie de retenir les circonstances atténuantes.

Lorsque l'affaire est introduite devant le tribunal correctionnel par citation directe (informations) par le procureur, le problème peut facilement être résolu par une nouvelle citation lancée par le ministère public.

Il en va autrement lorsque la chambre du conseil a renvoyé l'affaire (en cas d'instructions).

Dans ce cas, le tribunal correctionnel devra se déclarer incompétent et comme il existera alors une contradiction entre l'ordonnance de la chambre du conseil et le jugement du juge correctionnel, il y aura lieu d'appliquer la procédure complexe de règlement de juges devant la Cour de Cassation. Après l'annulation de l'ordonnance de renvoi, la juridiction d'instruction devra à nouveau se prononcer sur le renvoi en admettant cette fois des circonstances atténuantes, et l'affaire sera généralement à nouveau portée devant le tribunal correctionnel. Si le jugement déclarant l'incompétence du juge correctionnel est annulé, celui-ci devra à nouveau se prononcer.

De même, lorsque le juge du fond qualifie les faits autrement que la juridiction d'instruction (chambre du conseil/C.M.A.), un problème de compétences négatif peut surgir, par exemple lorsqu'il s'avère qu'il existe encore des circonstances aggravantes supplémentaires qui étaient ignorées de la juridiction d'instruction ou avaient été expressément écartée par elle, ou que les faits renvoyés concernent un crime plutôt qu'un délit.

Onder punt 3 worden de verschillende gevallen overlopen, echter beperkt tot die casussen die in de praktijk het meeste voorkomen en vooral betrekking hebben op de correctionalisering. Telkens wordt een omschrijving gegeven, met aanduiding van een voorbeeld, de vroegere situatie geschetst en de situatie na goedkeuring van het wetsontwerp.

Het huidig wetsontwerp voorziet immers dat de bodemrechter wanneer hij vaststelt dat bij hem ofwel een correctionaliseerbare misdaad die niet geldig gecorrectionaliseerd werd ofwel een wanbedrijf dat niet geldig gecontraventionaliseerd werd, aanhangig is gemaakt, hij zich niettemin bevoegd kan verklaren indien hij van oordeel is dat er verzachtende omstandigheden of een verschoningsgrond dienen te worden aangenomen die rechtvaardigen dat er respectievelijk slechts correctionele straffen of politiestraffen worden uitgesproken.

In deze gevallen komt de zaak thans, na de tijdrovende procedure 'regeling rechtsgebied' toch terug bij dezelfde bodemrechter.

Deze wetswijziging kadert dan ook in de maatschappelijke roep tot het afbouwen van de gerechtelijke achterstand en een meer proceseconomische, efficiënte en snelle rechtspleging.

De procedure regeling rechtsgebied leidt tot nodeloze vertragingen in de rechtsgang, die bovendien niets te maken hebben met het belang van het onderzoek of van de rechtszoekende, doch puur formalistisch zijn. Bovendien maakt deze wetswijziging een einde aan het gebruik om de feiten over te kwalificeren om dergelijke bevoegdheidsproblemen te vermijden, een praktijk die moeilijk verdedigbaar is in het kader van de rechten van verdediging en het vermoeden van onschuld. De huidige regeling rechtsgebied werkt ook in het nadeel van de slachtoffers/benadeelden. Soms staan zij onder druk om bepaalde verzwarende omstandigheden te laten vallen omdat anders het proces zou komen stil te vallen, de beklaagden eventueel intussen in vrijheid komen, en zij nog langer zullen moeten wachten op enige schadevergoeding.

Wanneer de bodemrechter echter van oordeel is dat er geen verzachtende omstandigheden of een verschoningsgrond bestaan, of dat de feiten een niet correctionaliseerbare misdaad uitmaken (bv. moord), blijft het Hof van Cassatie bevoegd.

Dit behoort vanzelfsprekend tot de soevereine appreciatie van de rechter.

Au point 3, les différents cas sont évoqués, limités toutefois à ceux qui, dans la pratique, se présentent le plus fréquemment et ont surtout trait à la correctionnalisation. Une description est donnée chaque fois, accompagnée d'un exemple et d'un bref résumé des situations antérieure et postérieure à l'adoption du projet de loi.

L'actuel projet de loi prévoit en effet que le juge du fond, lorsqu'il constate avoir été saisi soit d'un crime correctionnalisable qui n'a pas été valablement correctionnalisé, soit d'un délit qui n'a pas été valablement contraventionnalisé, puisse néanmoins se déclarer compétent s'il estime qu'il y a lieu d'admettre des circonstances atténuantes ou une cause d'excuse justifiant qu'il ne faut prononcer respectivement que des peines correctionnelles ou des peines de police.

Actuellement, l'affaire revient dans ces cas devant le même juge du fond, après une longue procédure de 'règlement de juges'.

Cette modification légale s'inscrit dès lors dans le cadre de l'appel de la société à résorber l'arriéré judiciaire et à rendre la procédure moins coûteuse sur le plan économique, plus efficace et plus rapide.

La procédure de règlement de juges entrave le cours de la justice par des retards inutiles qui en outre sont totalement étrangers aux intérêts de l'enquête ou du justiciable et sont purement formalistes. En outre, cette modification de la loi met un terme à la pratique tendant à surqualifier des faits dans le but d'éviter de tels problèmes de compétences, une pratique qui est difficilement défendable dans le cadre des droits de la défense et de la présomption d'innocence. L'actuel règlement de juges joue également en défaveur des victimes/des personnes lésées. Parfois, elles subissent des pressions pour laisser tomber certaines circonstances aggravantes, car sinon, le procès s'arrêterait, les prévenus seraient entre-temps éventuellement libérés et elles devraient attendre encore plus longtemps pour obtenir une quelconque indemnisation.

Si toutefois, le juge du fond estime qu'il n'existe aucune circonstance atténuante ou cause d'excuse, ou que les faits constituent un crime non correctionnalisable (p.ex. un meurtre), la Cour de Cassation reste compétente.

Ceci relève bien entendu de l'appréciation souveraine du juge.

3. OVERZICHT VAN DE VERSCHILLENDE CASUSSEN

OMSCHRIJVING	VOORBEELD	HUIDIGE SITUATIE	WETSONTWERP
3.1. Onderzoeksgerecht (raadkamer/K.I.) vergeet verzachtende omstandigheden te voorzien bij de verwijzing van een misdaad	Vervolging voor misdaad 'valsheid in geschriften' zonder aanneming van verzachtende omstandigheden	Regeling rechtsgebied (R.R.) noodzakelijk	Regeling rechtsgebied niet meer noodzakelijk – bodemrechter kan zelf verzachtende omstandigheden voorzien en zaak verder behandelen
3.2. De verzachtende omstandigheden voorzien door onderzoeksgerecht zijn niet juist	Als V.O. is voorzien 'afwezigheid van een criminele veroordeling' terwijl verdachte reeds eerder is veroordeeld door Hof van Assisen	R.R. noodzakelijk	Niet meer noodzakelijk. Bodemrechter kan V.O. aannemen vb. 'afwezigheid van meerdere criminele veroordelingen'
3.3. Correctionele rechter herkwalificeert de feiten naar een zwaardere misdaad, die echter de driedelige indeling niet wijzigt	Er is verwezen voor 'diefstal met geweld bij nacht in bende' (straf 15-20jr.) met V.O. Bodemrechter voorziet bijkomende verzwarende omstandigheid van gebruik van wapens (straf 15-20 jaar)	Geen R.R. nodig	Idem
3.4. Correctionele rechter herkwalificeert feiten naar een zwaardere misdaad, doch de reden voor verzwaring was bekend tijdens de debatten voor onderzoeksgerecht en werd niet opgeworpen	Attest van blijvende arbeidsongeschiktheid van slachtoffer was reeds gevoegd aan dossier	Geen R.R. noodzakelijk op basis van vaste cassatierechtspraak	Idem

3. APERCU DES DIFFÉRENTS CAS

DESCRIPTION	EXEMPLE	SITUATION ACTUELLE	PROJET DE LOI
3.1. La juridiction d'instruction (chambre du conseil/C.M.A.) oublie de prévoir des circonstances atténuantes lors du renvoi d'un crime	Poursuite pour crim de 'faux en écriture: sans admission de circonstances atténuantes	Un règlement de juges (R.J.) est nécessaire	Un règlement de juges n'est plus nécessaire – le juge du fond peut lui-même prévoir des circonstances atténuantes et continuer à traiter l'affaire
3.2. Les circonstances atténuantes prévues par la juridiction d'instruction ne sont pas exactes	L' 'absence d'une condamnation criminelle' est retenue comme C.A., alors que le prévenu a déjà été condamné précédemment par la Cour d'Assises	Un R.J. est nécessaire	N'est plus nécessaire. Le juge du fond peut admettre une C.A., p.ex. 'absence de plusieurs condamnations criminelles'
3.3. Le juge correctionnel requalifie des faits en un crime plus grave, qui toutefois ne modifie pas la répartition tripartite	Renvoi pour 'vol avec violence nocturne en bande' (peine de 15 à 20 ans) avec C.A. Le juge du fond prévoit la circonstance aggravante de l'utilisation d'armes (peine de 15 à 20 ans)	Un R.J. n'est pas nécessaire	Idem
3.4. Le juge correctionnel requalifie des faits en un crime plus grave, mais le motif de l'aggravation était connu lors des débats devant la juridiction d'instruction et n'a pas été rejeté	L'attestation d'incapacité de travail permanente de la victime était déjà jointe au dossier	Un R.J. n'est pas nécessaire sur base d'une jurisprudence constante de la Cour de Cassation	Idem

<p>3.5. Correctionele rechter herkwalificeert feiten naar een zwaardere misdaad, en haalt hiervoor een element aan dat de raadkamer niet kende of niet kon veronderstellen bij de afsluiting van het gerechtelijk onderzoek</p>	<p>Verwijzing voor diefstal met geweld bij nacht in bende (straf 15-20 jr.) met V.O. Op de zitting beweert slachtoffer een blijvende arbeidsongeschiktheid te hebben opgelopen ten gevolge van de feiten (straf 20-30jr.)</p>	<p>R.R. is noodzakelijk</p>	<p>R.R. is niet nodig. De feiten zoals weerhouden zijn niet gecorrectionaliseerd en rechter kan zelf V.O. aannemen op voorwaarde dat de nieuwe kwalificatie valt onder de lijst van correctionaliseerbare misdaden</p>
<p>3.6. Correctionele rechter herkwalificeert feiten naar een zwaardere misdaad en haalt hiervoor element aan dat het onderzoeksgerecht uitdrukkelijk uitsloot bij regeling van de rechtspleging</p>	<p>Onderzoeksgerecht liet een verzwarende omstandigheid weg die in de eindvordering van O.M. was voorzien of ging niet in op conclusies van burgerlijke partij om verzwarende omstandigheid toe te voegen</p>	<p>R.R. is noodzakelijk</p>	<p>R.R. is niet nodig</p>
<p>3.7. Correctionele rechter herkwalificeert de feiten van wanbedrijf naar misdaad.</p>	<p>Verwijzing voor poging diefstal met braak (wanbedrijf) terwijl op de zitting slachtoffer stelt dat er wel iets gestolen werd, dus diefstal met braak (misdad)</p>	<p>R.R. is noodzakelijk</p>	<p>R.R. is niet nodig</p>
<p>3.8 Correctionele rechter herkwalificeert de feiten in een niet-correctionaliseerbaar misdrijf</p>	<p>Verwijzing voor vrijwillige slagen en verwondingen, terwijl ter zitting blijkt dat het om een poging tot moord gaat</p>	<p>R.R. is noodzakelijk</p>	<p>R.R. blijft ook hier noodzakelijk : aan het thans bestaande systeem van R.R. wordt niets gewijzigd, wat ook de reden is waarom de artikelen 525 en volgende Wetboek van Strafvordering niet worden afgeschaft</p>
<p>3.9 Correctionele rechter herkwalificeert de feiten van gecorrectionaliseerde misdaad naar een wanbedrijf of overtreding</p>	<p>Verwijzing voor poging tot doodslag, terwijl ter zitting blijkt dat het om vrijwillige slagen en verwondingen of om lichte gewelddaden gaat</p>	<p>R.R. is niet nodig</p>	<p>R.R. is niet nodig</p>

3.5. Le juge correctionnel requalifie des faits en un crime plus grave et invoque à cet égard un élément que la chambre du conseil ignorait ou ne pouvait supposer lors de la clôture de l'instruction	Renvoi pour vol avec violence nocturne en bande (peine de 15 à 20 ans) avec C.A. A l'audience, la victime affirme qu'elle a subi une incapacité de travail permanente à la suite des faits (peine de 20 à 30 ans)	Un R.J. est nécessaire	Un R.J. n'est pas nécessaire. Les faits tels que retenus ne sont pas correctionnalisés et le juge peut lui-même admettre une C.A., à condition que la nouvelle qualification figure dans la liste des crimes correctionnalisables
3.6. Le juge correctionnel requalifie des faits en un crime plus grave et invoque à cet égard un élément que la chambre du conseil avait expressément exclu par règlement de juges	La juridiction d'instruction a omis une circonstance aggravante qui était prévue dans les réquisitions finales du M.P. ou n'a pas donné suite aux conclusions de la partie civile qui demandait l'ajout d'une circonstance aggravante	Un R.J. est nécessaire	Un R.J. n'est pas nécessaire
3.7. Le juge correctionnel requalifie les faits de délit en crime.	Renvoi pour tentative de vol avec effraction, (délict), alors qu'à l'audience, la victime déclare que des objets ont bien été volés, donc vol avec effraction (crime)	Un R.J. est nécessaire	Un R.J. n'est pas nécessaire
3.8. Le juge correctionnel requalifie les faits en un délit non correctionnalisable	Renvoi pour coups et blessures volontaires, alors qu'il s'avère à l'audience qu'il s'agit d'une tentative de meurtre	Un R.J. est nécessaire	Un R.J. reste également nécessaire dans ce cas : rien n'est modifié au système actuel du R.J., ce qui explique également pourquoi les articles 525 et suivants du Code d'instruction criminelle ne sont pas abrogés
3.9. Le juge correctionnel requalifie les faits de crime correctionnalisable en un délit ou une infraction	Renvoi pour tentative d'homicide, alors qu'il s'avère à l'audience qu'il s'agit de coups et blessures volontaires ou de violences légères	Un R.J. n'est pas nécessaire	Un R.J. n'est pas nécessaire